

Français :

À : GoRide et ses administrateurs, dirigeants, employés, instructeurs, guides, agents, représentants, contractants indépendants, sous-traitants, fournisseurs, sponsors, successeurs et ayants droit
(collectivement désignés ci-après comme les « Libérés »).

DÉFINITION

Dans cet Accord de Renonciation, le terme « Vélo de Montagne » inclut toutes les activités, événements ou services fournis, arrangés, organisés, conduits, commandités ou autorisés par les Libérés, y compris, mais sans s'y limiter : le Vélo de Montagne ; la location de vélos de montagne et toutes autres activités, événements ou services liés d'une quelconque manière au vélo de montagne ou à la location d'équipements de Vélo de Montagne.

ACCORD DE LOCATION

J'accepte l'entière responsabilité de l'équipement de vélo de montagne loué (« Équipement ») et m'engage à payer pour tout dommage causé à l'Équipement, ainsi qu'à le remplacer à sa pleine valeur au détail conformément à l'accord de location, si celui-ci n'est pas retourné à la date convenue.

SÉCURITÉ EN VÉLO DE MONTAGNE

Je reconnais qu'il m'a été conseillé de porter un casque intégral et d'autres équipements de protection, tels que des protections pour les coudes/avant-bras et les genoux/tibias, lors de pratiques de freeride ou de descentes. Le port d'un casque homologué peut être obligatoire en vertu de la loi provinciale. Je suis conscient que le Vélo de Montagne est soumis aux réglementations municipales et provinciales applicables en matière de circulation routière. Je suis familier avec l'utilisation correcte de l'Équipement, y compris les mécanismes de dégagement rapide, les freins et les dérailleurs. Je suis également informé que des techniciens sont disponibles pour répondre à toute question concernant l'utilisation correcte de l'Équipement.

ACCEPTATION DES RISQUES

Je suis conscient que le Vélo de Montagne et la location de l'Équipement impliquent de nombreux risques, dangers et aléas, y compris, mais sans s'y limiter : la défaillance mécanique de l'Équipement ; la perte d'équilibre ; la difficulté ou l'incapacité à contrôler sa vitesse et sa direction ; les variations ou la raideur du terrain ; l'accélération rapide ou incontrôlée sur des collines et des pentes ; les variations ou changements de surface de roulement, y compris les rochers, graviers, falaises, arbres, racines, souches, ruisseaux et structures artificielles telles que ponts, échelles, virages inclinés et sauts ; les conditions météorologiques changeantes ; l'exposition à des températures extrêmes ou à des intempéries ; les trajets ou déplacements vers et depuis les sites utilisés pour le Vélo de Montagne ; les trajets sur les routes et chemins de campagne ; les rencontres avec des animaux domestiques ou sauvages, y compris chiens, ours et couguars ; les collisions avec des piétons, des véhicules motorisés et d'autres cyclistes ; le fait de se perdre ou d'être séparé de son groupe ; la négligence des autres participants ; et LA NÉGLIGENCE DE LA PART DES LIBÉRÉS, DES FABRICANTS ET DES DISTRIBUTEURS ET DE LEUR PERSONNEL, Y COMPRIS LEUR INCAPACITÉ À ME PROTÉGER DES RISQUES, DANGERS ET ALÉAS DU VÉLO DE MONTAGNE RÉSULTANT DE MON UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT.

Je SUIS CONSCIENT DES RISQUES, DANGERS ET ALÉAS ASSOCIÉS AU VÉLO DE MONTAGNE ET À LA LOCATION D'ÉQUIPEMENT DE VÉLO DE MONTAGNE ET J'ACCEPTÉ LIBREMENT ET PLEINEMENT TOUS CES RISQUES, DANGERS ET ALÉAS, AINSI QUE LA POSSIBILITÉ DE BLESSURES PERSONNELLES, DE DÉCÈS, DE DOMMAGES MATÉRIELS OU DE PERTES EN RÉSULTANT.

LIBÉRATION DE RESPONSABILITÉ, RENONCIATION AUX RÉCLAMATIONS ET ACCORD D'INDEMNISATION

En contrepartie de l'accord des Libérés de me louer l'Équipement et de me permettre d'utiliser leurs services, équipements et autres installations, et en contrepartie d'autres avantages reconnus comme suffisants, j'accepte ce qui suit :

1. RENONCER À TOUTES LES RÉCLAMATIONS, présentes ou futures, que je pourrais avoir contre les Libérés, et LIBÉRER LES LIBÉRÉS de toute responsabilité pour toute perte, dommage, dépense ou blessure, y compris le décès, que je pourrais subir ou que mes proches pourraient subir en raison de ma participation au Vélo de Montagne ou de l'utilisation de l'Équipement, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE, Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE, LA VIOLATION DE CONTRAT OU LA VIOLATION DE GARANTIE DE LA PART DES LIBÉRÉS en ce qui concerne la conception, la fabrication, la sélection, l'installation, l'entretien, l'inspection, le service ou la réparation de l'Équipement, ou le fait de ne pas fournir d'avertissements, de directions, d'instructions ou de conseils concernant le Vélo de Montagne ou l'utilisation de l'Équipement.
2. TENIR INDEMNÉ ET INDEMNISER LES LIBÉRÉS pour toute responsabilité liée à des dommages matériels, des pertes ou des blessures personnelles infligées à un tiers résultant de ma participation au Vélo de Montagne ou de l'utilisation de l'Équipement.
3. Cet Accord de Renonciation sera applicable et contraignant pour mes héritiers, proches, exécuteurs testamentaires, administrateurs, ayants droit et représentants en cas de décès ou d'incapacité.

4. Cet Accord de Renonciation et les droits, devoirs et obligations entre les parties seront régis et interprétés uniquement en conformité avec les lois de la province du Québec et aucune autre juridiction.
5. Tout litige impliquant les parties à cet Accord de Renonciation sera porté uniquement devant les tribunaux de la province du Québec, qui auront juridiction exclusive.

En signant cet Accord de Renonciation, je ne m'appuie sur aucune déclaration orale ou écrite des Libérés concernant la sécurité de la participation au Vélo de Montagne ou l'utilisation de l'Équipement, sauf ce qui est stipulé dans cet Accord de Renonciation.

JE CONFIRME AVOIR LU ET COMPRIS CET ACCORD DE RENONCIATION AVANT DE LE SIGNER, ET JE RECONNAIS QUE, EN LE SIGNANT, JE RENONCE À CERTAINS DROITS LÉGAUX QUE MES HÉRITIERS, PROCHES, EXÉCUTEURS TESTAMENTAIRES, ADMINISTRATEURS, AYANTS DROIT ET MOI-MÊME POURRIONS AVOIR CONTRE LES LIBÉRÉS.

Anglais :

TO: GORIDE, and its directors, officers, employees, instructors, guides, agents, representatives, independent contractors, subcontractors, suppliers, sponsors, successors and assigns (all of whom are hereinafter referred as the "Releases").

DEFINITION In this Release Agreement, the term "Mountain Biking" shall include all activities, events or services provided, arranged, organized, conducted, sponsored or authorized by the Releasees and shall include, but is not limited to: Mountain Biking; mountain bike rental and other such activities, events and services in any way connected with or related to mountain biking or the rental of Mountain Biking equipment.

RENTAL AGREEMENT I accept full responsibility for the mountain bike equipment rented (the "Equipment") and agree to pay for any damage to the Equipment and replace the Equipment at full retail value in accordance with the rental agreement if not returned by the agreed date.

MOUNTAIN BIKING SAFETY I acknowledge that I have been advised to wear a full-face helmet and other protective equipment such as elbow/forearm and knee/shin armour when free riding or downhill. Wearing an approved helmet while Mountain Biking may be mandatory under provincial law. I am aware that Mountain Biking is subject to all applicable municipal and provincial highway traffic regulations. I am familiar with the proper use of the Equipment, including all quick release mechanisms, brakes and gear shifters. I am aware that there are technicals available to answer any questions that I may have as to the proper use of the Equipment.

ASSUMPTION OF RISKS I am aware that Mountain Biking and the rental of the Equipment involves many risks, dangers and hazards including, but not limited to: mechanical failure of the Equipment, loss of balance; difficulty or inability to control one's speed and direction; variation or steepness in terrain; rapid or uncontrolled acceleration on hills and inclines; variation or changes in the riding surface including rocks gravel, cliffs, trees, roots, tree stumps, streams and creeks and manmade structures such as bridges, ladders, berms and jumps; changing weather conditions; exposure to temperature extremes or inclement weather; travel or transport to and from the sites used for Mountain Biking; travel on highways and backcountry roads; encounters with domestic and wild animals including dogs, bears and cougars; collision with pedestrians, motor vehicles, and cyclists; becoming lost or separated, from ones party; negligence of other participants; and **NEGLIGENCE ON THE PART OF THE RELEASES AND THE MANUFACTURES AND DISTRIBUTORS AND THEIR STAFF, INCLUDING THE FAILURE ON THE PART OF THE REALEASEES TO SAFEGUARD OR PROTECT ME FROM THE RISKS, DANGERS, AND HAZARDS OF MOUNTAIN BIKING AS A RESULT OF MY USE OF THE EQUIPMENT.**

I AM AWARE OF THE RISKS, DANGERS AND HAZARDS ASSOCIATED WITH MOUNTAIN BIKING AND THE RENTAL OF MOUNTAIN BIKING EQUIPMENT AND I FREELY ACCEPT AND FULLY ASSUME ALL SUCH RISKS, DANGERS AND HAZARDS AND THE POSSIBILITY OF PERSON INJURY, DEATH, PROPERTY DAMAGE OR LOSS RESULTING THEREFROM.

RELEASE OF LIABILITY, WAIVER OF CLAIMS AND INDEMNITY AGREEMENT In consideration of the RELEASES agreeing to rent me the Equipment and permitting my use of their services, equipment and other facilities, and for other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is acknowledged, I hereby agree as follows:

1. TO WAIVE ANY AND ALL CLAIMS that i have or may in the future have against the RELEASES AND TO RELEASE THE RELEASES from any and all liability for any loss, damage, expense or injury, including death, that I may suffer or that my next of kin may suffer, as a result of my participation in mountain biking or the use of the Equipment, DUE TO ANY CAUSE WHATSOEVER, INCLUDING NEGLIGENCE, BREACH OF CONTRACT, OR BREACH OF WARRANTY ON THE PART OF THE RELEASES IN RESPECT OF THE DESIGN, MANUFACTURE, SELECTION, INSTALLATION, MAINTENANCE, INSPECTION, SERVICE OR REPAIR OF THE EQUIPMENT, or in respect of the provision of or the failure to provide any warnings, directions, instructions or guidance as to Mountain Biking or the use of the Equipment;
2. TO HOLD HARMLESS AND INDEMNIFY THE RELEASES for any and all liability for any property damage, loss or personal injury to any third party resulting from my participation in Mountain Biking or my use of the Equipment;
3. This Release Agreement shall be effective and binding upon my heirs, next of kin, executors, administrators, assigns and representatives, in the event of my death or incapacity;
4. This Release Agreement and any rights, duties and obligations as between the parties to this Release Agreement shall be governed by and interpreted solely in accordance with the laws of the province of Québec and no other jurisdiction; and

5. Any litigation involving the parties to this Release Agreement shall be brought solely within the province Québec and shall be within the exclusive jurisdiction of the Courts of that province.

In entering into this Release Agreement I am not relying on any oral or written representations or statements made by the Releases with respect to the safety of participating in Mountain Biking or my use of the Equipment, other than what is set forth in this Release Agreement.

I CONFIRM THAT I HAVE READ AND UNDERSTOOD THIS RELEASE AGREEMENT PRIOR TO SIGNING IT, AND I AM AWARE THAT BY SIGNING THIS RELEASE AGREEMENT I AM WAIVING CERTAIN LEGAL RIGHTS THAT I OR MY HEIRS, NEXT OF KIN, EXECUTORS, ADMINISTRATORS, ASSIGNS AND REPRESENTATIVES MAY HAVE AGAINST THE RELEASES.